

# Dalaman



NL-versie

## Lokale agent

Kantoorgegevens:

### Tantur Marmaris

Kosuyolu Sokak  
Sirinyer Mahalesi no 85  
Marmaris

Tel: 0090.252.417.31.90

Fax: 0090.252.417.32.00

Noodnummer : 0032.59 56 56 66

Openingsuren: 9u tot 20u (1/4-31/10)



# Hosgeldiniz!

Hosgeldiniz! Welkom!

Welkom aan de Egeïsche kust.

Bent u klaar voor een week dolce farniente? Zalig niets doen of juist wél actief bezig zijn? Genieten van de mediterrane keuken? U eens flink laten verwennen?

Gelijk hebt u want uw vakantie is de mooiste tijd van het jaar.

Daar willen wij – uw Jetair, Vip Selection, Sunjets en Splash travel-reisleiding – u bij helpen door u deze informatiebrochure aan te bieden.

- Welke zijn de voornaamste bezienswaardigheden en musts aan de Egeïsche kust?
- Praktische informatie, van A tot Z
- Een overzicht van de uitstappen die u vanuit uw verblijfplaats kunt maken
- Tradities, gebruiken, folklore
- enz...

U leest er meer over in deze praktische gids.

Wij nodigen u ook uit op de informatiemeeting die wij in uw hotel organiseren. Bij een drankje vertellen wij u meer over vooral praktische zaken. Zo helpen wij u sneller wegwijs. En wenst u van uw verblijf te profiteren om de omgeving te verkennen, dan kunt u bij ons terecht voor een huurwagen, of om een excursie te boeken met de kwaliteitsgarantie van TUI.

Ondertussen zijn wij er voor u, gedurende heel uw verblijf. Hebt u vragen of opmerkingen, kom dan eens langs tijdens onze hotelbezoeken in uw hotel of contacteer ons via de lokale agent (zie p. 2).

Zo kunnen wij u maximale service verlenen en u helpen om uw mooiste tijd van het jaar waar te maken!

Prettige vakantie!

## Inhoud

Lokale agent	p. 2
Welkomstwoord	p. 3
Van plaats tot plaats	p. 5
Informatie van A tot Z	p. 8
Eten en drinken	p. 15
Gewoontes van Turkije	p. 19
Excursietips	p. 23
Een mondje Turks	p. 27
Formaliteiten	p. 30

# Van plaats tot plaats

## Marmaris

Marmaris ligt aan een schitterende baai en heeft veel te bieden: een prachtige jachthaven, een authentieke bazaar, een eeuwenoude burcht en een fraaie, brede wandelpromenade die in het centrum begint en in Icmeler eindigt (9 km).

Dus men kan volledig te voet langs het water vanuit Marmaris-centrum tot in Icmeler wandelen. Onderweg komt men voorbij een 200-tal terrasjes waar overdag kan gegeten en gedronken worden en waarvan enkele 's avonds worden omgetoverd tot disco met een eigen showprogramma!

In de zomer leeft Marmaris dag en nacht! De baai van Marmaris is zo groot dat Admiraal Nelson hier in 1798 – op weg naar Egypte om er de Franse vloot te vernietigen – de gehele Engelse vloot liet aanmeren. Nu liggen er vooral houten gulets en sjeke jachten.

De oude stad van Marmaris heeft de karakteristieke Turkse sfeer weten te behouden. In de talrijke smalle straatjes vindt u nog enkele winkeltjes met Turkse kunst- en handnijverheidsproducten.

De bazaar is voor een groot gedeelte overdekt, waardoor het 's zomers heerlijk koel is. In het midden van het centrum ligt een gezellig pleintje met een moskee. Hier komt ook de Turkse bevolking samen om er te discussiëren over de dagelijkse bezigheden...

Als shopper kunt u uw hartje ophalen: de winkels zijn geopend van circa 9u tot 24u (geen siësta!).

's Avonds komt Marmaris echt tot leven: mensen flaneren langs de boulevard en gaan een terrasje of typisch eethuisje meepikken. Het nachtleven concentreert zich in de 'barstreet' waar alle bars en discotheken samen liggen.

De stad huppelt tot 's morgens vroeg!!



### Accommodaties

1. Green Nature Htl.
2. Grand Azur Htl.
3. Marti Htl.
4. Aqua Htl.
5. Marti La Perla Htl.
6. Blue Bay's Htl.
7. Balim Htl.
8. Anemon Htl.
9. Karatas App.

10. Mares Htl.
11. Marmaris Palace Htl.
12. Marmaris Park Htl.
13. Park Metropolis Htl.
14. Halici Holiday Village
15. Munamar Htl.
16. Tropical Htl.
17. Lidya Htl.
18. Club Magic Life Marmaris
19. Kervan Saray Htl.

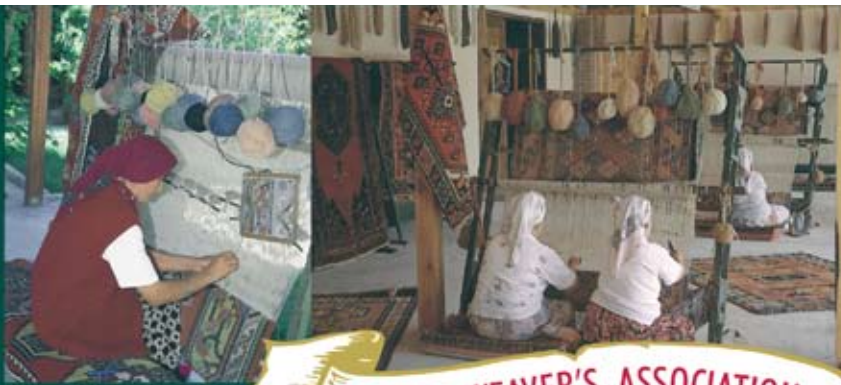
### Diversen

- A. Amphitheater
- B. Busstation / Bushalte
- C. Armutalan Turks Bad
- D. Atatürk standbeeld
- E. Haven
- F. Netsel Marina
- G. Rhodos Haven

- H. Politie
- I. Bioscoop
- J. Donderdagmarkt
- K. Woensdagmarkt
- L. Ahu Hetman Privé Kliniek
- M. Kasteel / Burcht
- N. Barstreet
- O. Tansas Supermarkt
- P. Migros Supermarkt
- Q. Kantoor Arke / Holland Int.

- R. School
- S. Donderdagmarkt
- T. Rembrandt (Barstreet)
- U. Den Tol Rest.
- V. Keyif Rest.
- A1. Benzinestation
- A2. Marmaris Gold Center
- A3. Best Rent a Car
- A4. Mayday International

- A5. Paris Leather
- A6. Brother's Fun Pub
- A7. Trans Nature
- A8. O Yes restaurant
- A9. Divers Delight
- B1. Aqua Dream Waterpark
- B2. Pinatomat
- B3. Central Real Estate
- B4. Wonderboys
- B5. The Cousin's Restaurant



CARPET WEAVER'S ASSOCIATION

# Quality TURGUTKÖY

TURGUTKÖY HALI

Turgut Köyü / MARMARIS

Tel.: +90 252 486 81 27 - Fax: +90 252 486 81 37



Aimer

İSTANBUL MERKEZ: Sultanahmet / İSTANBUL

Tel. & Fax: +90. 212. 458 35 40 - 558 35 47

DALYAN HALI : Okçular Köyü / DALYAN

Tel. & Fax: +90. 252. 284 52 35 - 284 52 36

SAKLIKENT HALI : Kadıköy, Kemer / FETHİYE

Tel. & Fax: +90. 252. 636 87 90 - 636 87 91

MİLAS HALI : Meşelik Köyü / MİLAS

Tel. & Fax: +90. 252. 374 62 91 - 374 63 25



## Icmeler

Icmeler is een lieflijke en nieuwe badplaats op zo'n 9 km van Marmaris. Dit stadje is bekend om zijn bredere grind- en zandstranden en is gelegen in een schitterende baai.

Het centrum is een aaneenschakeling van terrasjes en winkeltjes (allemaal geopend tot 24u). Achter de badplaats ligt oud-Icmeler waar de bevolking nog volgens de Turkse normen en waarden leeft. Zeker een bezoekje waard!

Vanuit Icmeler vertrekken om het half uur de gekende taxibootjes naar Marmaris. Het traject duurt ongeveer 35 min. Opstapplaats: voor de meeste hotels.

Ook kunt u met deze bootjes langs de andere kant richting Turunc varen, een klein typisch plaatsje met een mooi strand en enkele restaurantjes.

Overall treft u in Icmeler de rijk bloeiende Oleaners aan, die de stad een heel natuurlijke aanblik geven.

## Fethiye

Fethiye, in de oudheid Telmessos genaamd, is een paradijselijke bestemming op de grens tussen de Egeïsche en de Middellandse Zee. Het ligt genesteld in een door bergen omzoomde baai, bezaaid met droomeilandjes temidden een azuurblauwe zee. De stad heeft een levendige haven, waar zowel jachten als vissersboten een thuis vinden, kleine bazaarstraatjes, theehuizen en een mooie wandelpromenade.

Deze regio heeft eveneens indrukwekkende beschavingen voortgebracht. Op de top van de heuvel staat een middeleeuws fort, terwijl aan de voet van de heuvel Lycische rotsgraven zijn uitgehouwen, waarvan dat van Koning Amyntas het belangrijkste en best bewaarde is.

Kortom de perfecte bestemming voor een combinatie van ontspanning, natuur en cultuur.

## Ölüdeniz

Niet ver van Fethiye (10 km) ligt Ölüdeniz, een stukje paradijs met prachtige witte zandstranden en een onaangetaste natuur. De lagune van Ölüdeniz is één van de meest gefotografeerde schoonheden van de Turkse kust. Wist u dat de opnamen voor de film "Blue Lagoon" hier zijn gemaakt?

U kunt hier heerlijk uitrusten en genieten van het strand, maar ook voor de actieliefhebber heeft Ölüdeniz genoeg te bieden. Het is een prima uitvalsbasis voor paragliding en trekking. De zonsondergang in de turquoise baai is adembenemend. 's Avonds kunt u zich vermaken in het kleine gezellige centrum waar u diverse bars, restaurants en winkeltjes vindt.

## Sarigerme

Deze streek is ingebed in een indrukwekkend landschap en is gesticht op de plaats van de antieke stad Phisilis, wiens overblijfselen vandaag nog te vinden zijn.

Sarigerme ligt in een sprookjesachtige baai met een prachtig zandstrand en voor de kust het eilandje Baba.

## Gökova

Met zijn authentieke witte huisjes aan een prachtige baai lijkt Gökova wel een sprookjesdorp. Het bevindt zich op 30 km van Marmaris en typisch voor de streek zijn de houten balkonnetjes en de houtsnijwerken daken. Gökova wordt ook wel eens de 'Groene Oase' genoemd waardoor liefhebbers van natuur en rust hier zeker hun hartje kunnen ophalen.

## Turunc

Deze kleine badplaats is een pareltje aan de Egeïsche zee. Het bevindt zich aan de zuidwestkust van Turkije, aan de voet van een indrukwekkend, met pijnbomen begroeid gebergte aan een kleine helderblauwe baai. Dankzij zijn ongerepte natuur, het kleine aantal hotels en de gezellige sfeer is Turunc de ideale vakantieplaats voor natuurliefhebbers en wie houdt van rust.



# Informatie van A tot Z

## Autoverhuur

Een auto reserveert u het best via uw reisleiding. Zij kunnen u een betrouwbare en gekende verhuurmaatschappij aanbevelen. De auto wordt geleverd en terug opgehaald aan uw hotel. Een omniumverzekering is steeds in de prijs inbegrepen. U heeft enkel een Belgisch rijbewijs nodig.

## Banken

De openingstijden van de banken zijn van maandag tot vrijdag van 9u tot 12u en van 13u30 tot 17u. Gesloten op zaterdag en zondag. Bankautomaten vindt u in de stadscentra. Bij de automaten van Fortisbank kan u zowel euro's als Turkse Lire afhalen. U kan echter altijd terecht aan de receptie van uw hotel om geld om te wisselen in de lokale munt. Indien u eurocheques en travellercheques wilt inwisselen, vergeet dan niet uw paspoort mee te nemen.

## Benzinestations

Benzinestations bevinden zich op de hoofdwegen. U kan zowel cash als met een kredietkaart betalen.

## Consulaat

Belgisch consulaat, Izmir  
Sehit Nevres Bulvari 3 (7e verdieping)  
Kizilayis Merkezi  
Alsancak, Izmir  
Tel: 0232.483.70.73  
Openingsuren: maandag t.e.m. vrijdag van 9u tot 12u en van 13u tot 15u30.

Vanuit Marmaris neemt men best de bus (via Pamukkale busagentschap of Kamil Koc) naar Izmir (325 km, 4 uur rijden).  
Tel. Pamukkale: 0252.412.45.86  
Tel. Kamil Koc: 0252.412.06.30

Bussen: elke dag om 4u, 8u30, 10u.

## Dienst voor Toerisme

In de meeste steden vindt u een toeristische dienst waar men u inlichtingen kan verschaffen omtrent de bezienswaardigheden in de verschillende steden en hun openingsuren.

De toeristische dienst is open van maandag tot en met vrijdag, telkens van 9 tot 17u.

Bv. Marmaris: net voor u de haven binnenwandelt (bij de taxistandplaats)

Bv. Fethiye: voorbij de haven op de linkerkant.

## Drinkwater

Het kraantjeswater is niet drinkbaar. Om alle mogelijke risico's te vermijden, raden wij u aan om gebruik te maken van flessen water. Deze flessen vindt u bij elke kruidenier en meestal ook in het hotel.

Het Turkse woord voor water is 'su' (uitspraak: 'soe')

## Feestdagen

Officiële feestdagen in Turkije:

1 januari	nieuwjaarsdag
23 april	nationale feestdag dag van het kind
19 mei	jeugd- en sportdag
30 augustus	dag van de overwinning
29 oktober	dag van de republiek

Alle banken, postkantoren en vele winkels zijn op deze dagen gesloten.

## Religieuze feestdagen

Omdat de datum van de religieuze feesten wordt bepaald door de Islamitische maankalender vinden deze feesten elk jaar op een andere dag plaats. De belangrijkste godsdienstige feesten zijn aan het einde van de vastenmaand: Het Suikerfeest (Seker Bayrami) duurt 3 dagen en 27 dagen later vindt het Offerfeest (Kurban Bayrami) plaats dat 4 dagen duurt.



## Film en Foto

Fotowinkels, waar u films kan kopen en foto's kan laten ontwikkelen, vindt u overal. Het ontwikkelen en afdrukken is veel voordeliger dan in België. 1 uur service is gebruikelijk.

## Internet

In het centrum vindt u overal internetcafés, eveneens in sommige hotels. U betaalt er per uur.

## Kerken of kerkdiensten

Er zijn geen kerken of kerkdiensten in Marmaris of Fethiye en omgeving.

## Markten

Een plaatselijke markt is steeds het bezoeken waard. U ziet er de Turkse vrouwen hun inkopen doen en wie weet komt u ook in de verleiding om iets te kopen.

In Marmaris: elke donderdag achter Tansas (= grote supermarkt nabij het Dolmusstation) van 8u tot 18u. Vanaf hotel Grand Azur tot Club Pineta: elke donderdag

In Icmeler: elke woensdag (naast Academia Poliklinik, schuinover PTT van Icmeler, op hoofdbaan, niet in centrum)

In Fethiye: elke dinsdag (op 500m van de moskee, aan het voetbalstadion)

In Hisaronu: elke maandag (in het centrum, waar dolmussen passeren)

## Munteenheid

Sinds 1 januari 2005 is de Yeni Turkse Lira in gebruik. Ze hebben de oude Turkse Lira vervangen door 6 nullen weg te laten.

Let vooral op de muntstukken van 1 YLT en 50 Kuruş (centen). Ze lijken heel erg op onze euromunten van 1 euro maar ze zijn wel minder waard.

De waarde van het Turks geld is niet stabiel: in januari 2006 kreeg u voor 1 euro 1,6 YLT. Vraag uw hostess naar de laatste koers.

## Musea

De Turkse musea zijn elke dag geopend, behalve op maandag.

Indien u wilt filmen en fotograferen in musea of ruïnes wordt een bepaald bedrag aangerekend bij de inkooprij. Het filmen of fotograferen voor publicatiedoeleinden, van nog niet gepubliceerde objecten met een beschermd auteursrecht, vereist een speciale toestemming van de Generale Directie van Musea en oude monumenten te Ankara.

## Openbaar vervoer of Transport

### Dolmus

Dit zijn minibuses die rijden vanuit de stad naar de buitenwijken of van stad naar stad, volgens vaste trajecten. Ze komen ook aan de meeste hotels voorbij. U hoeft maar uw hand op te steken en het busje stopt.

bv. in Marmaris: naar Icmeler: oranje busjes  
naar Siteler: groene busjes  
naar Armutalan: blauwe busjes  
naar Yalanci Bogaz (magic Life): roze busjes

### Taxi's

Deze vindt u overal! Ze zijn meestal geel van kleur en herkenbaar aan het bordje 'taksi'. Alle taxi's hebben een meter, maar voor langere afstanden en ook 's nachts, doet u er beter aan om op voorhand een prijs af te spreken. De meeste taxistops hebben een bord met vaste prijzen.

Taxi's zijn een stuk duurder dan de dolmus (bv voor de rit van Marmaris naar Icmeler betaalt u gemakkelijk 18 EUR).



## Politie

In de meeste politiekantoren wordt er enkel Turks gesproken, maar in geval van communicatieproblemen wordt er (indien beschikbaar) een tolk bijgeroepen.

## Postkantoor

In de meeste postkantoren kan u, behalve postzegels kopen, ook telefoneren en geld wisselen. Let wel: hier krijgt u een betere koers dan in de wisselkantoren, maar betaalt u meestal een commissie. Prijzen van postzegels veranderen regelmatig. Vraag ernaar bij uw reisleiding!

## Safe

Wij raden u aan om gebruik te maken van de safe in het hotel. Die bevindt zich meestal in de hotelkamer en is al dan niet gratis. Bewaar hierin uw geld, waardevolle documenten en behalve bij het huren van een huurwagen, laat u uw identiteitskaart of paspoort steeds in het hotel.

## Souvenirs

Het is verboden om antiquiteiten, producten gemaakt van schildpadden, ivoor en namaakmerken van bv. handtassen in België in te voeren. Hierop staat een fikse boete bij aankomst op de luchthaven. Bij de uitvoer van antiquiteiten staat een gevangenisstraf!

Neem dus nooit losse stenen mee van de archeologische sites want uw bagage wordt hierop gecontroleerd op de luchthaven van Dalaman.

## Tandarts

Tandartsen vindt u in de privé-ziekenhuizen (vb Ahu Hetman in Marmaris), of in prive-praktijken (te herkennen aan het bordje 'DİS HEKİMİ'). Uw reisleiding kan u steeds helpen!

## Telefoneren

Telefoonkaarten zijn te verkrijgen in het postkantoor of kleine supermarkten. Het is de voordeligste manier om te telefoneren en dit kan vanuit publieke telefooncellen. Telefoneren vanuit uw hotel is duur.

Om België te bellen draait u het nummer 0032, daarna het zonenumber (zonder nul) en het abonneenummer (of gsm-nummer) Buiten de piekuren (na 21u) en op zaterdag en zondag belt u goedkoper.

## Verlies en diefstal

Bij verlies of diefstal dient u onmiddellijk aangifte te doen bij de lokale politie.

Voor uw verzekering zal u een attest van de politie nodig hebben. Soms weigeren ze om u die te geven.

Het hotel is niet verantwoordelijk voor diefstal of verlies indien er geen sporen zijn van inbraak in uw kamer.

Bij verlies van uw identiteitskaart of paspoort moet u onmiddellijk aangifte doen bij de politie, die u een attest zal geven. U hebt dit attest nodig om nieuwe documenten te krijgen bij het consulaat samen met een bewijs van residentie (te bekomen in het gemeentehuis van uw woonplaats in België. Dit document kan gefaxt worden naar het consulaat) of een kopie van uw identiteitskaart, 2 pasfoto's, uw

vliegtuigticket en ongeveer 10 YLT voor een zegel. Uw nieuwe documenten kunnen nog dezelfde dag afgeleverd worden. Dit document is slechts 14 dagen geldig.

Verlies of diefstal van bankkaarten: contacteer onmiddellijk Cardstop om uw kaart te blokkeren, ook indien uw kaart werd ingeslikt door een automaat.

## Voltage

In Turkije is het stroomnetwerk 220 volt, zoals in België.

## Winkels

Turken zijn enorme handelaars! Daarom zijn de meeste winkels dagelijks open van 9u tot 22u (in het seizoen vindt men in Marmaris, Icmeler en Fethiye vele winkels die 24u/24 openblijven, want in de winter gaan die allemaal dicht!).



## Ziekenhuis (medisch centrum)

De beste behandeling krijgt u in de privé-kliniek (ozel hastanesi). Daar zijn ook Nederlandse vertalers (uitzonderlijk ook Franse vertalers).

Een groot aantal Turkse artsen spreken Engels of Duits.

Zorg dat u steeds het telefoonnummer en uw polisnummer van uw reisverzekering bij de hand hebt.

Vermijd ten alle koste de staatsklinieken (= Devlet Hastanesi). Ze sturen u weg met een pilletje en zijn meestal niet hygiënisch.

In Marmaris bevelen wij vooral MAYDAY aan. Dit is een splinternieuw, modern, medisch centrum met bekwame dokters. Daar kijkt men ook naar de zieke als een 'patiënt' en niet als een 'klant', met ander woorden niet naar uw portemonnee. Dit is echter meestal wel het geval met de dokters in de hotels! Die zijn enorm duur en brengen u meteen naar het ziekenhuis.

In Fethiye bestaat een soortgelijk medisch centrum, nl Letoon Hospital.

In geval van ziekenhuisopname, verwittig meteen uw reisleiding.

Door verandering van uw eetgewoontes kan het zijn dat u last krijgt van maag- en darmklachten.

Wend u dan tot de apotheek (eczane).

Bij ernstige klachten is het beter om een dokter te raadplegen.

Verwittig ook uw host(ess) aub.

## Zakkenrollers

Helaas zijn veel zakkenrollers actief op drukbezochte plaatsen en markten. Let daarom goed op uw handtas of portefeuille en neem nooit teveel geld mee of uw identiteitspapieren, die kunnen ze op de zwarte markt voor grote bedragen verkopen. Velen doen zich voor als civiele politieagenten en vragen uw identiteitspapieren. Ga hier nooit op in!

## Eten en drinken

De Turkse keuken behoort tot één van de beste ter wereld!

Het eten is erg gevarieerd en zit vol vitaminen. De gerechten worden vaak met olijfolie bereid.

Er is een grote keuze aan restaurants. De internationale restaurants vindt u vooral terug in de stad.

Overall op het platteland vindt u een groot aantal kleinere restaurants (lokanta) die tegen democratische prijzen eenvoudige maar lekkere gerechten aanbieden.

De meeste kleine, eenvoudige restaurants serveren lamsvlees dat aan een draaiend spit wordt geroosterd (döner kebab), geserveerd met salades of verse groenten gevuld met pikante rijst.

Als u de gerechten, die op de menukaart staan, niet begrijpt kan u altijd naar de keuken gaan om een keuze te maken.

Een klein voorsmaakje:

### Hors-d'oeuvre "mezeler"

Cerkez tavugu ('tsjerkez tavoeoe')

Midye dolmasi ('Midyé dolmase')

Tarama

Yaprak dolmasi ('Yaprak dolmase')

: koude kip in walnotenpuree met knoflook

: gevulde mosselen

: viskuitsalade

: gevulde vijgenbladeren

# DOKTER

**\* Nederlands sprekende assistente aanwezig.**

*\* Heeft u een verzekering met ziektekostendekking van de **EUROPEESCHE, CZ, OZ, DSW** en **AMICON** dan hoeft u bij een bezoek aan de **MAYDAY - dokters** niets te betalen.*

*Op vertoon van uw verzekeringsbewijs worden rekeningen rechtstreeks voldaan door het **EURO-CENTER**.*

- Doktersbezoek in uw accommodatie
- Ambulancediensten
- Tandarts
- Hospitalisatie



**4120700 (24u/24)**

**MAYDAY**  
INTERNATIONAL  
Medical Service & Assistance Co.

K. Elgin Bulvari No: 80/3 48700 Marmaris-TURKEY  
Tel: +90-252-4120700 Fax: +90-252-4121144  
info@mayday.com.tr



## Soepen “çorbalar”

yayla çorbasi ('yayla tsjorbase')	: yoghurtsoep
Düğün çorbasi ('Duun tsjorbase')	: vleessoep met eidooier

## Van de grill

Bonfile	: biefstuk
Döner Kebap ('Deuner Kebab')	: lamsvlees aan 't spit
Sis Kebap ('Shish Kebab')	: lamsvlees op een spies
Sis köfte ('Shish keufté')	: gegrilde gehaktballetjes

## Pilaf 'pilavlar'

Sade Pilav ('Sadé Pilaw')	: rijst (pilaf)
Iç pilav ('Itsj pilaw')	: rijst met noten, krenten en uien

## Koude groenten in olijfolie ('zeytinyagllilar')

Imam bayildi ('Imam bayelde')	: gesneden aubergines met tomaten en uien
Kabak kızartması ('Kabak kezartmase')	: gebakken schijfjes pompoen met yoghurt
Zeytinyagli fasulye ('Zeytinyaale fasulyé')	: sperziebonen in tomatensaus

## Hartig gebak (börekler)

Sigara böregi ('Sigara beureyi')	: deegrolletjes gevuld met kaas
Su böregi ('Soe beureyi')	: taart met verschillende lagen kaas of vlees

## Salades (salatar)

Çaçık	: gesneden komkommer, in naar knoflook smakende yoghurt
Coban salatasi	: salade van tomaten, paprika, komkommer en uien

## Nagerechten

Baklava	: bladerdeeg opgevuld met noten in stroop
Sütlac	: romige koude rijstpudding
Komposto	: koud gestoofd fruit
Dondurma	: ijs

## Fruit “meyvalar”

Uzüm	: druiven
Şeftali	: perziken
Erik	: pruimen
Kayisi	: abrikozen
Kiraz	: kersen
Incir	: vijgen
Kavun	: gele meloen
Karpuz	: watermeloen
Elma	: appel
Portakal	: sinaasappel
Muz	: banaan



## Dranken

Een bekend alcoholisch drankje is raki (uitspraak: 'rake' met doffe e). Bij raki krijgt u een extra glas of flesje water. Dit giet u bij de raki, naar eigen smaak. Indien het niet sterk genoeg is, kan u een dubbele raki bestellen.

Turkije heeft een eigen biersoort, Efes. De naam van dit bier komt van de historische stad Efese. Turks voor bier is 'bira'.

Turkse wijn heeft een zeer aangename smaak. U vindt er zowel rode, witte als rosé wijn. In sommige kleine restaurantjes is het soms niet mogelijk om wijn te krijgen. In de hotels, daarentegen, is dit geen enkel probleem.

Een ander typisch Turks drankje is Ayran. Het bevat geen alcohol en wordt heel veel gedronken, vooral bij de lunch. Het is een zeer gezonde drank en vooral in de warme zomermaanden is een aangename verfrissing. Het drankje is gemaakt van verdunde yoghurt waaraan een beetje zout is

toegevoegd. Het is te vergelijken met een soort karnemelk met zout.

Wilt u koffie drinken dan hebt u de keuze tussen echte Turkse koffie (met het koffie-dik in het kopje) of de koffie die het meest lijkt op onze Belgische koffie. In het laatste geval vraagt u een 'Nescafé'. Hoe bestelt u Turkse koffie?

sade turk kahvesi: zonder suiker  
orta turk kahvesi: met een klein beetje suiker  
sekerli turk kahvesi: met veel suiker

De koffie wordt in Turkije altijd zonder melk gedronken, meestal wordt er een glas water bijgegeven.

In Turkije wordt er veel thee gedronken. De thee wordt geserveerd in een klein glaasje. Behalve gewone thee kan u ook vaak appelthee krijgen.

# Gewoontes van Turkije

## Turkse baden

Een Turks bad is een heel aparte ervaring en zeker het proberen waard.

In de grotere badhuizen zijn er aparte ruimten voor mannen en vrouwen. De kleinere badhuizen hebben openingstijden voor mannen bv. 's ochtends en voor vrouwen 's middags of omgekeerd.

Soms kan er een bepaalde ruimte afgehuurd worden. In een hammam loopt niemand naakt rond. U krijgt een kledkamertje toegewezen waar een omslagdoek klaar ligt. Daarna begeeft u zich naar een warme ruimte, volledig uit marmer, met in het midden een marmeren plateau. Tegen de zijanten zijn er kranen bevestigd.

De plastic bakjes vult u met warm water en dat giet u over uw lichaam om beter tegen de warmte te kunnen.

Op eigen verzoek kan u zich ook laten masseren. Het massageprocédé is werkelijk heerlijk! U kan ook gewassen worden d.m.v. peeling waarbij alle dode huidcellen worden verwijderd.

Bij uw vertrek krijgt u nog een glaasje thee om de temperatuursverschillen te overbruggen.

## Folklore

Iedere streek van Turkije heeft zijn eigen volksdansen en klederdracht wat vooral tot uiting komt op folkloristische feesten en bij volksdansen.

In de steden en de kustgebieden zijn de jonge vrouwen meestal westers gekleed in tegenstelling tot het platteland waar de harembroek nog gedragen wordt. De sluier is door Atatürk afgeschaft maar wordt in sommige streken toch nog gedragen evenals de hoofddoek. De mannen kleden zich meestal donker.



Tijdens uw verblijf in Turkije zal u zeker en vast kennis maken met de Turkse muziek. De Turkse volksmuziek is oorspronkelijk afkomstig uit de steppenstreek van Azië.

De Janitsarenmuziek maakt vooral gebruik van houten en koperen blaasinstrumenten, trommels en de triangel. Meer verfijnd is de klassieke muziek van het Ottomaanse hof.

Zeer geliefd in Turkije is de oude worstelsport. Op de bussen of openbare plaatsen ziet u aanplakbiljetten van wedstrijden. De worstelaars zijn meesters in hun sport en moeten aan zware lichamelijke eisen voldoen. Zij spelen hun wedstrijden in knielange, lederen broeken en volledig ingesmeerd met olie onder de aanmoedigingen van het enthousiaste publiek.

## TYPISCHE FEESTEN

### **Besnijdenis**

Het traditionele besnijdenisfeest wordt in Turkije Sünnet Dügünü genoemd, een belangrijke feest-

lijke gebeurtenis die in huiselijk kring plaatsvindt. Bij hun besnijdenis zijn de jongetjes tussen de 5 en 12 jaar oud. De viering is heel belangrijk in de islam en vraagt veel voorbereiding. Op de morgen van het eigenlijke feest wordt de jongen, onder aanwezigheid van de mannelijke gasten en een kerkzanger, door een arts besneden. Voor de jongen is dit geen aangename ervaring maar dit wordt door de vele geschenken wel gecompenseerd. Van zijn naaste familieleden krijgt de jongen goudstukken als symbolisch begin van het vermogen waar hij later zijn bruidsprijs mee kan betalen.

Hij wordt in een prachtig opgemaakt bed met zijn geschenken en zijn bezoek gefotografeerd. Na twee of drie dagen staat de jongen weer op en trekt hij nieuwe kleren aan. Vanaf nu is hij een echte islamiet en draagt naar de moskee geen korte broek meer. Voor ons klinkt dit misschien vreemd maar het kind zal nog vaak vertellen en opscheppen over zijn feest en zijn geschenken.

### **Doopplechtigheid**

De baby's in Turkije worden niet gedoopt volgens ons ritueel. Onmiddellijk na de geboorte zal de muezin drie gebedsstrofen uitspreken in het oor van de baby. Na de vierde gebedsstrofe wordt door één van de mannelijke familieleden drie keer de naam van het kindje in het oor gefluisterd. Nu is het kind gedoopt.

Om de baby te beschermen tegen het kwaad mag het kindje veertig dagen en veertig nachten niet buitenkomen. Is dit toch hoogst noodzakelijk (bijvoorbeeld voor een bezoek aan een dokter) dan moet het kind goed ingepakt worden in dekens en zal de moeder boven op de dekens altijd een brood leggen. Indien ze onderweg een bedelaar of een hond tegenkomen, dan moet dit brood, in naam van de baby, gegeven worden.

Vaak hangt er in het wiegje een blauw oog. Dit is het goede oog dat het kwade oog van het kind zal weghouden.

### **Bijgeloof**

Turken zijn gelovig maar ook heel bijgelovig. Vooral in auto's, aan kettingen, e.d. zie je heel vaak het kleine, blauwe oogje ter afzwering van het kwade oog. Er zijn ook veel wensbomen of wenskettingen waar men een stukje stof of papier om knoopt en iets kan wensen.

Een ander ritueel is dat er stukjes papier met gebeden in de rivier worden geworpen. Als een wens uitkomt, zal men steeds de belofte die hierbij werd gedaan, uitvoeren.

### **Bruiloft**

Bij de traditionele families duren de bruiloften meerdere dagen en wordt er in beide huizen feest gevierd. De eerste dag wordt in het huis van de bruid de uitzet uitgesteld. Iedereen die op bezoek komt, bewondert de spullen. Door beide ouders wordt opgemaakt hoeveel bruid of bruidegom inbrengen in het huwelijk.

Op de tweede dag gaan alle vrouwelijke familieleden van bruid en bruidegom naar de hammam waar er wordt gegeten, gedronken en plezier



gemaakt. Op het einde van de dag gaat iedereen uitgebreid in bad.  
De derde dag wordt door de vrouwelijke familieleden van de bruidegom een bezoek gebracht aan het huis van de bruid. Zij bevindt zich in een donkere kamer met een doek die haar gelaat bedekt. Eenmaal men tot overeenstemming is gekomen worden de handpalmen en voetzolen van de bruid ingesmeerd met henna. Ook de vrouwen laten hun eigen rechterhand insmeren. De bruidegom laat enkel zijn rechterpink met henna kleuren zonder het bijzijn van zijn bruid omdat dit ongeluk zou brengen.  
Op de vierde dag vindt de huwelijksvoltrekking plaats. Vanaf nu is het echtpaar man en vrouw en blijft het meisje in het huis van de ouders van haar man wonen.



# Excursietips

## Dalyan

Bus en bootexcursie – hele dag

Tijdens deze afwisselende dag doet u veel nieuwe indrukken op! Met de bus rijdt u naar het vissersdorpje Dalyan dat aan een idyllisch meer ligt en door een smal kanaal met de zee is verbonden. Hier gaat u aan boord van een vissersbootje en doorkruist u het prachtige, ruige natuurgebied van Dalyan (beschermd door de Unesco!). Onderweg stopt u bij het schildpaddenstrand waar de Caretta Caretta schildpadden hun eieren komen leggen. Natuurlijk is er gelegenheid om een frisse duik te nemen en eventueel schildpadden te spotten.  
Daarna varen we richting Modderbaden, een echt kuuroord, puur in de natuur, waar de Turkse bevolking met recht en rede heel fier op is. U kunt gebruik maken van zowel modder – als thermale baden. U voelt zich 10 jaar jonger na deze kuur!

Vergeet uw fototoestel niet, een unieke belevenis gaat u hier vastleggen!

In de namiddag is het tijd voor cultuur. Dan gaan we varen langs de koningsgraven, schitterende okergele rotsgraven tussen het groen, goed voor weeral een onvergetelijk foto-moment! Als top of the bill van die dag gaan we een kijkje nemen in het stadje Dalyan zelf: een alternatief plaatsje waar speciale schoenen en kledij gemaakt worden....

## Avontuurlijke off road safari (evt met hammam)

Met deze jeepsafari leert u in één dag een heel andere kant van Turkije kennen. Met een aantal jeeps trekt u het binnenland in, weg van de grote begane wegen en komt u op plaatsen die niet met de bus te bereiken zijn. Onderweg geniet u van het schitterende en afwisselende landschap van het Taurusgebergte.



Verschillende malen wordt er gestopt om van de vele uitzichtpunten te genieten. De professionele gidsen brengen u op de mooiste plaatsjes en zorgen voor een heerlijke lunch in de natuur!

Om het stof wat af te spoelen, wordt af en toe gestopt bij de kristalheldere beekjes. Tot spetterend slot heeft u op het einde van de dag de gelegenheid om van een originele Turkse hammam te genieten!

### Cultuur proeven in Efese

Voor de cultuurliefhebbers onder ons is de vakantie niet compleet zonder een bezoek aan het wereldberoemde Efese, de meest complete ruïnestad met de grootste en beroemdste opgravingen ter wereld! Tegenwoordig wordt er elke zomer een cultuurfestival gehouden. De stad is onder bescherming van de godin Artemis. Haar tempel was één van de 7 wereldwonderen. De stad is rijkelijk voorzien van prachtige monumenten, tempels, fonteinen, agora's, gymnasia en de gekende Celcius bibliotheek. Natuurlijk bezoekt u het schitterende amfitheater,

dat een capaciteit heeft van 24.500 toeschouwers en dat nog altijd gebruikt wordt voor concerten, opera's, balletopvoeringen, etc.... omwille van zijn schitterende akoestiek.

### Pamukkale

U vertrekt 's morgens vroeg naar Pamukkale, richting Denizli. Onderweg stopt u voor een ontbijt (inclusief). Bij aankomst in Pamukkale heeft u de tijd om te baden in de talloze warmwaterbronnen. Daarna brengt u een bezoekje aan de opgravingen van de antieke stad Hierapolis. Pamukkale betekent 'katoenkasteel', een naam die slaat op de witte kalkterrassen en op de katoenplantages in de streek. De spierwitte terrassen worden overspoeld door het kalkrijke water dat een constante temperatuur heeft van 35 graden.

Tip: neem voor deze excursie zwemgerief mee.

### Rhodos

Sla 2 vliegen in één klap: op vakantie naar Turkije en ook nog een Grieks eiland bezoeken. Met de snelle catamaran vaart u in 45 minuten naar Rhodos. De catamaran stopt in de oude haven van Rhodosstad. Vanuit de haven bent u in enkele minuten in de gezellige bazaar. Direct grenzend aan de bazaar ligt het oude, deels ommuurde, centrum van Rhodos met zijn vele winkeltjes en terrasjes. Hier kunt u prachtige foto's maken. U krijgt het gevoel terug te gaan in de tijd. Natuurlijk heeft Rhodos ook een modern inkoopcentrum waar u naar hartelust kunt shoppen! Voor de cultuurliefhebbers onder u is het leuk om het oude kasteel te gaan bekijken. Rond 16u30 vertrekt de catamaran terug naar Marmaris. Als u inschrijft voor deze excursie, gelieve uw paspoort mee te brengen. Zo kan uw reisleiding op voorhand de nodige formaliteiten in orde brengen en hoeft u in de haven zelf geen papieren meer in te vullen. De dag van de excursie uw paspoort en visum

niet vergeten! (U verlaat Turkije en komt 's avonds terug).

### Turkse avond

Wat is uw verblijf in Turkije zonder Oriëntaalse avond? In de kervansaray van Armutalan gaat elke week de Turkse avond door, lekker eten en drinken, een avondje all inclusief en tussendoor geniet u van prachtige dansshows en folklorespektakels... Telkens wordt de muziek aangepast, u krijgt er zowaar kippevel van! De buikdanseressen ontbreken uiteraard niet. Als afsluiting van deze avond is er een gastoptreden... wat we nog even geheim houden! U zult er beslist een bijzondere herinnering aan overhouden. Vergeet uw fototoestel en/of videocamera niet.

### Hamam

Typisch Turks – halve dag – scrub en schuimmassage inclusief

Wilt u eens kennismaken met één van de oudste tradities van Turkije? Laat u zich dan verwennen in



een Turks badhuis of hammam.

We nemen u mee naar een splinternieuwe, kraaknette hammam. In de marmeren, door open cabines omgeven, badruimte bevindt zich in het midden de zogenaamde göbektasi, de buiksteen. Iedereen krijgt een pestemal (= hammamdoek) om de heupen en kan zich hiermee op de marmeren sokkel uitstrekken. U krijgt een zalige zeepmassage en daarna een peeling. Zodoende worden alle dode huidcellen weggespoeld. Nadien heeft u een babyvelletje en blaakt u van energie!! Deze procedure is ook ideaal voor de bloedsomloop. U komt herboren terug buiten!

## Akyaka

Exclusieve boottocht – hele dag - lunch inclusief

U rijdt een half uurtje naar het prachtige plaatsje Akyaka, in de vallei van Gökova gelegen. Hier stapt u over op de kleine vissersbootjes waarbij u over een uniek "openluchtaquarium" gaat varen. Een voorstelling die u zich wellicht moeilijk kunt maken, maar het water is hier zo helder dat u tot op een

diepte van 15 meter kunt kijken. Hier ziet u allerlei planten, vissen, koralen..... en vaart u ook langs de bron van Akyaka met zijn drinkbaar water.

Na een half uurtje stapt u over in een prachtige gület en vaart u langs ongerepte baaitjes en kreekjes.... Op de mooiste plaatsen en bij verlaten strandjes wordt gestopt om een frisse duik te nemen.

De grote comfortabele gület bestaat uit 2 verdiepingen: boven zijn er voldoende ligzetels voor iedereen, kunt u zalig van het zonnetje genieten en beneden zoeken we de schaduw op.... Daar wordt ook 's middags de heerlijke lunch geserveerd. Na een dagje luieren en relaxen op zee, komt u weer terug in het plaatsje Akyaka waar u een kleine wandeling maakt. Hier kunt u de typische huisjes bezichtigen in Muglaanse stijl (witte huisjes met houten balkonnetjes en houtsnijwerken daken). Terug in de bus gaat u via de beroemde "Eucalyptuslaan" (de romantische route) richting Marmaris. Meenemen: zwemgerief, zonnecrème en fototoestel.



# Een mondje Turks

## Uitspraakregels

Op een paar Turkse letters na, waarvoor een speciale uitspraak bestaat, is het Turkse alfabet bijna identiek aan het Nederlands alfabet. Wilt u toch een mondje Turks praten, dan geven we hier een paar uitspraakregeltjes:

c = dj	vb. cami (moskee) = dja-mi
ç = tj	vb. foça = fotsja
ğ (zachte g = onuitsgesproken, maar dient om voorafgaande klinker te verlengen)	vb. dağ (berg) = daa
ı (zonder punt) = tussen i en e	vb. topkapı = topkapè
ö = eu	vb. göreme = geureme
ş = sh	vb. Kuşadası = Koeshadase
ü = als in 't Frans "tu"	vb. ürgüp = urgup

## Kleine conversatiegids

Als antwoord op "hoş geldiniz" (welkom)	geeft u "hoş bulduk".
Hallo	: merhaba
Tot ziens	: allaha ismarladık (persoon die weggaat) : güle güle (persoon die blijft)
Goede morgen	: günaydın
Goede avond	: iyi akşamlar
Goede nacht	: iyi geceler
Hoe gaat het met je	: nasılsınız
Goed, dank u	: iyiyim, teşekkür ederim
Alstublieft	: lütfen
Dank u	: teşekkür ederim of merci
Ja	: evet
Nee	: hayır
Wanneer	: ne zaman
Gisteren/vandaag	: dün, bugün
Morgen	: yarın
Morgen/middag	: sabah, öğleden sonra
Avond/nacht	: akşam, gece
Hoe laat is het	: saat kaç
Luchthaven	: hava limanı

Haven	: liman
Het centrum v/d stad	: şehir merkezi
Waar is dit	: nerede
Is het ver	: uzak mı
Boter	: tereyağ
Koffie	: kahve
Thee	: çay
Melk	: süt
Suiker	: şeker
Rekening	: hesap

### Tellen in het Turks

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



# Zin in een job bij Jetair?

Surf naar [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be)

Ik  werk maken van vakantie

Jetair is niet alleen een begrip als het gaat om de mooiste vakanties, maar vormt ook een werkplek voor meer dan 1500 medewerkers in België en Luxemburg. Wij zoeken voortdurend nieuwe medewerkers, mensen die met de glimlach geboren zijn, die gebeten zijn door toerisme, voor verschillende afdelingen en functies.

>>>



Op de jobsite [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be) vind je meteen alle recente vacatures bij de touroperator Jetair, de airline Jetairfly en de reisbureauketten Jetaircenter en kan je online solliciteren.

Wil je graag als host of animator in het buitenland werken? Surf dan naar [www.jetaircareer.be/buitenland](http://www.jetaircareer.be/buitenland)

Schrijf je in op onze Job Agent op [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be) en ontvang de Jetair jobaanbiedingen in je mailbox.

# Formaliteiten

Bij terugkeer in België mogen door personen van 18 jaar en ouder vrij volgende producten worden ingevoerd:

- 200 sigaretten of 50 sigaren of 100 cigarillo's of 250 gram rooktabak
- 1 liter alcoholische drank met een alcoholpercentage van meer dan 22% (Raki)  
OF 2 liter alcoholische drank met een percentage van minder dan 22%
- 50 ml parfum
- 25 ml eau de toilette
- 500 gram koffie
- 200 gram koffie-extracten of koffie-essences
- 100 gram thee
- 40 gram thee-extracten of thee-essences

Houd er rekening mee dat bij invoer in België van in het buitenlandgekochte goederen, naast de gebruikelijke douanekosten, ook invoerrechten en BTW geheven kan worden.



## MARMARIS AHU HETMAN HOSPITAL

STAAT BEKEND ALS EEN VAN DE  
BESTE PRIVE ZIEKENHUIZEN IN DE  
STREEK. WIJ BESCHIKKEN OVER EEN  
ZEER DESKUNDIG TEAM MET HOGE  
KWALITEITSEISEN, DAT GEBRUIK  
MAAKT VAN DE NIEUWSTE  
TECHNOLOGIE.



DIN EN ISO 9001:2000  
Zertificat: 01 100 012812



167. Sok. No:3 48700 Marmaris / TURKEY

Tel : 00.90(252)413 14 15

Fax : 00.90(252)413 14 19

e-mail : [info@ahuhetman.com](mailto:info@ahuhetman.com)

[www.ahuhetman.com](http://www.ahuhetman.com)

*Service, Kwaliteit en Betrouwbaarheid.*



## **MARMARIS GOLD CENTER**

Kenan Evren Bulvarı Migros Yanı / MARMARIS  
Tel.: + 90.252.417 61 82 - 417 61 83  
Fax: + 90.252.417 61 83  
[www.marmarisgoldcenter.com](http://www.marmarisgoldcenter.com)

## **FETHİYE GOLD CENTER**

Çevre Yolu Üzeri / Çamköy / FETHİYE  
Tel.: + 90.252.613 54 76 - 613 55 76  
Fax: + 90.252.313 60 64  
[www.fethiyegoldcenter.com](http://www.fethiyegoldcenter.com)

